

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BELARUS AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QATAR FOR THE RECIPROCAL PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS

The Government of the Republic of Belarus, and the Government of the State of Qatar hereinafter referred to as "the Contracting Parties";

Desiring to create conditions favourable for fostering greater investment by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party;

Recognising that the promotion and protection of these investments will stimulate the flow of capital and technology between the two Contracting Parties in the interest of economic development;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1 DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement and unless stated otherwise the following words and terms shall have the corresponding meanings: -

1. "Investor" means:

(i) in respect of the Republic of Belarus:

(a) natural persons who are nationals of the Republic of Belarus in accordance with its laws, and who make investments in the territory of the State of Qatar;

(b) legal persons, including companies, business associations and other partnerships and organizations, which are constituted or otherwise duly organized under the laws of the Republic of Belarus and have their main office in its territory and which make investments in the territory of the State of Qatar.

(ii) in respect of the State of Qatar:

(a) natural persons deriving their status as nationals of the State of Qatar according to its applicable laws;

(b) Government and Governmental agencies, corporations, companies, firms or business associations incorporated or constituted under the law in force in the State of Qatar and having their headquarters in the territory of the State of Qatar.

2. "Investment" means every kind of asset established or acquired, including changes in the form of such investment, in accordance with the national laws of the Contracting Party in whose territory the investment is made and in particular, though not exclusively, includes:

(i) movable and immovable property as well as other rights in rem such as mortgages, liens or pledges;

(ii) shares in and stock and debentures of a company and any other similar forms of participation in a company;

(iii) rights to money or to any performance under contract having a financial value;

(iv) intellectual and industrial property rights in accordance with the relevant laws of the respective Contracting Party;

(v) business concessions conferred by law or under contract, including concessions to search for and extract oil and other natural resources.

3. "Returns" means the monetary amounts yielded by an investment and includes in particular, though not exclusively, profit, interest, capital gains, dividends, royalties and fees. Returns reinvested shall have the same protection as enjoyed by an investment.

4. "Territory" means:

(i) In respect of the Republic of Belarus: the territory of the Republic of Belarus including land, internal waters, territorial sea, the seabed and subsoil over which the Republic of Belarus has sovereign rights or jurisdiction in accordance with International Law.

(ii) In respect of the State of Qatar: the territory of the State of Qatar and its maritime area, including the territorial waters and airspace above it, and the continental shelf on which it owns sovereign rights and jurisdiction in accordance with its laws in force and the Public International Law.

ARTICLE 2 SCOPE OF THE AGREEMENT

This Agreement shall apply to all investments made by investors of either Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, admitted as such in accordance with its laws and regulations, whether made before or after the coming into force of this Agreement.

ARTICLE 3 PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENT

1. Each Contracting Party shall encourage and create favourable conditions for investors of the other Contracting Party to make investments in its territory, and admit such investments in accordance with its laws and regulations in force.

2. Investments and returns of investors of each Contracting Party shall at all times be accorded fair, equitable treatment and shall enjoy full legal protection in the territory of the other Contracting Party under this Agreement.

ARTICLE 4 NATIONAL TREATMENT & MOST-FAVOURLED-NATION TREATMENT

1. Each Contracting Party shall accord to investments of investors of the other Contracting Party, treatment which shall not be less favourable than that accorded either to investments of its own investors or investments of investors of any third State.

2. In addition, each Contracting Party shall accord to investors of the other Contracting Party, including in respect of returns on their investments, treatment which shall not be less favourable than that accorded to investors of any third State.

3. The provisions stipulated in the above paragraphs of this Article shall not be construed to allow the investors of the Contracting Parties to enjoy the privileges granted by either Contracting Party to the investors of a third State by virtue of its participation in any of the following:

- (a) agreements relating to any existing or future customs unions, free trade zones, regional economic organisations or similar international agreements;
- (b) matters relating wholly or mainly to taxation.

ARTICLE 5 EXPROPRIATION AND COMPENSATION

1. The investments shall not be subject, either directly or indirectly, to any act of expropriation or nationalisation or to any other procedure of similar effect, unless it is intended for public interest and without discrimination against fair and equitable compensation paid in accordance with the legal procedures and general principles of the type of treatment stipulated in paragraph 2 of this Article.

2. The said compensation shall be equivalent to the real value for the expropriated investment at the time of its expropriation or its declaration and shall be estimated in accordance with a normal economic situation prevailing prior to any threat of expropriation. The compensation due shall be paid without unreasonable delay and shall enjoy free transfer, and it shall include interest at the prevailing six months LIBOR - rate of interest or equivalent, from the date of expropriation until the date of payment.

3. Without prejudice to the rights of the investor under Article 8 of this Agreement, the investor who suffered losses shall have a right, under the law of the Contracting Party making the expropriation, to review, by a judicial or other independent authority of that Contracting Party, of the valuation of his or its compensation in accordance with the principles set out in this Article.

4. Where a Contracting Party expropriates the assets of a company which is incorporated or constituted under the law in force in any part of its own territory, and in which investors of the other Contracting Party own shares, it shall ensure that the provisions of paragraph 2 of this Article are applied to the extent necessary to ensure fair and equitable compensation in respect of their investment to such investors of the other Contracting Party who are owners of those shares.

5. Investors of one Contracting Party whose investments in the territory of the other Contracting Party suffer losses owing to war or other armed conflict, a state of national emergency or civil disturbances in the territory of the latter Contracting Party shall be accorded by the latter Contracting Party, treatment as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, no less favourable than that which the latter Contracting Party accords to its own investors or to investors of any third state. Resulting payments shall be freely transferable.

ARTICLE 6

REPATRIATION OF INVESTMENT AND RETURNS

1. Each Contracting Party shall permit all funds of an investor of the other Contracting Party related to an investment in its territory to be freely transferred, without unreasonable delay and on a non-discriminatory basis. Such fund would include:

- (a) capital and additional capital amounts used to maintain and increase investments;
- (b) returns;
- (c) repayments of any loan including interest thereon, relating to the investment;
- (d) proceeds received by investors in case of sale or partial or total liquidation of investment, including possible increment values;
- (e) the earnings of citizens/nationals of one Contracting Party who work in connection with an investment in the territory of the other Contracting Party;
- (f) payment arising from an investment dispute; and
- (g) compensation pursuant to Articles 5 and 7 of this Agreement.

2. Unless otherwise agreed to between the Contracting Parties currency transfer under paragraph 1 of this Article shall be permitted in any freely convertible currency. Such transfer shall be made at the market rate of exchange on the date of transfer.

ARTICLE 7

SUBROGATION

Where one Contracting Party or its designated agency has guaranteed any immunity against non-commercial risks in respect of an investment by any of its investors in the territory of the other Contracting Party and has made payment to such investors under this guarantee, the other Contracting Party agrees that the first Contracting Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and assert the claims of those investors. The subrogated rights or claims shall not exceed the original rights or claims of such investors.

ARTICLE 8

SETTLEMENT OF DISPUTES BETWEEN A CONTRACTING PARTY AND AN INVESTOR OF THE OTHER CONTRACTING PARTY

1. Any legal dispute under the provisions of this Agreement, arising directly from an investment between either Contracting Party and an investor of the other Contracting Party shall be settled amicably among themselves.

2. If such disputes cannot be settled according to the provisions of paragraph (1) of this Article within six months from the date of request in writing for settlement,

er the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and ionals of other States of March 18, 1965 done in Washington, D.C., if this vention is applicable to the Contracting Parties; or

(c) an ad hoc Arbitral Tribunal.

Either Party to the investment dispute who chooses one of the above mentioned s of the settlement of dispute, can not choose the two other ways.

3. The ad hoc Arbitral Tribunal specified under paragraph 2 (c) shall be blished as follows:

(a) each party to the dispute shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators s appointed, shall select by mutual agreement a third arbitrator, who must be a zen of a third country, and who shall be appointed as Chairman of the Tribunal by two parties. All the arbitrators must be appointed within two months from the date otification by one party to the other party of its intention to submit the dispute to itration;

(b) if the periods specified in paragraph 3 (a) herein above have not been ected, either party, in the absence of any other agreement, shall invite the sident, Vice-President or the next senior judge of the International Court of Justice o is not a national of either Contracting Party to make the necessary appointments;

(c) the ad hoc Arbitral Tribunal shall reach its decisions by a majority of votes. se decisions shall be final and legally binding upon the parties to the dispute and ll be enforced in accordance with the domestic law of the Contracting Party to the ute. The decisions shall be taken in conformity with the provisions of this eement and the laws of the Contracting Party to the dispute;

(d) the Tribunal shall interpret its award and give reasons and bases of its ision at the request of either party. Unless otherwise agreed by the parties, the ue of Arbitration will be at Hague (Netherlands).

Subject to the above, the Tribunal shall follow the Arbitration Rules of the ted Nations Commission for International Trade Law (UNCITRAL), 1976.

ARTICLE 9 SETTLEMENT OF DISPUTES BETWEEN THE CONTRACTING PARTIES

1. The two Contracting Parties shall strive with good faith and mutual peration to reach a fair and quick settlement of any dispute arising between them ernerning interpretation or execution of this Agreement. In this connection the two ies hereby agree to enter into direct objective negotiations to reach such lement. If the dispute has not been settled within a period of six months from the e on which the matter was raised by either Contracting Party, it may be submitted he request of either Contracting Party to an ad hoc Arbitral Tribunal composed of e members.

3. If within the periods specified in paragraph 2 of this Article the necessary appointments have not been made, either Contracting Party may, in the absence of any other agreement, invite the President of the International Court of Justice to make any necessary appointments. If the President is a national of either Contracting Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-President shall be invited to make the necessary appointments. If the Vice-President is a national of either Contracting Party or if he too is prevented from discharging the said function, the Member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party shall be invited to make the necessary appointments.

4. The Arbitral Tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decisions shall be binding on both Contracting Parties. Each Contracting Party shall bear the cost of its own member of the tribunal and of its representation in the arbitral proceedings; the cost of the Chairman and the remaining costs shall be borne in equal parts by the Contracting Parties. The Tribunal may, however, in its decision direct that a higher proportion of costs shall be borne by one of the two Contracting Parties and this award shall be binding on both Contracting Parties. The Tribunal shall determine its own procedure.

5. Unless agreed otherwise by the Contracting Parties, the venue of Arbitration shall be at Hague, Netherlands.

6. All claims shall be submitted and all hearing session shall be completed within a period of eight months from the date the third member is appointed, unless otherwise agreed. The Tribunal shall issues its decision within two months from the date of submitting the final claims or the date of closing the general sessions, whichever is later.

7. It shall not be permitted to submit a dispute to an Arbitration Tribunal pursuant to the rules of this Article if the same dispute was submitted to another Arbitration Tribunal pursuant to the rules of Article 8 hereunder and which is still under hearing by that Tribunal. This, however, shall not affect entering into direct and constructive negotiations between the Contracting Parties.

ARTICLE 10 ENTRY AND SOJOURN OF PERSONNEL

A Contracting Party shall, subject to its laws and regulations in force relating to the entry and sojourn of non-citizens, permit natural persons of the other Contracting Party and other persons appointed or employed by investors of the other Contracting Party to enter and remain in its territory for the purpose of engaging in activities connected with investments.

ARTICLE 11 APPLICABLE LAWS

1. Except as otherwise provided in this Agreement, all investments shall be governed by the laws in force in the territory of the Contracting Party in which such

estments are made.

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, nothing in this Agreement excludes the host Contracting Party from taking action for the protection of its essential security interests or public order or morality affecting public order or in circumstances of extreme emergency in accordance with its laws normally and reasonably applied on a nondiscriminatory basis.

ARTICLE 12 APPLICATION OF OTHER RULES

If the provisions of law of either Contracting Party or obligations under international law existing at present or established hereafter between the Contracting Parties in addition to this Agreement contain rules, whether general or specific, relating investments by investors of the other Contracting Party to a treatment more favourable than is provided for by the present Agreement, such rules shall to the extent that they are more favourable prevail over this Agreement.

ARTICLE 13 ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall enter into force thirty days after the Contracting Parties notify each other in writing that their respective internal constitutional requirements, necessary for the entry into force of this Agreement, have been fulfilled.

ARTICLE 14 DURATION AND TERMINATION

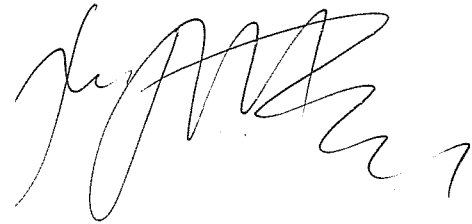
1. This Agreement shall remain in force for a period of ten years and thereafter it shall be deemed to have been automatically extended unless either Contracting Party gives to the other Contracting party a written notice of its intention to terminate the Agreement. The Agreement shall stand terminated one year from the date on receipt of such written notice.

3. This Agreement may be amended by written agreement between the two Contracting Parties. Any amendment shall enter into force when each Contracting Party has notified the other that it has completed all requirements for entry into force of such amendment.

WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

SIGNED in duplicate at Doha this 17 day of February 2001 A.D. corresponding to 17 DHUL – QA'DA 1421 A.H. in the Russian, Arabic and English languages. All three texts being equally authentic. In case of any divergence of the interpretation, the Russian text shall prevail.

**the Government of
Republic of Belarus**



**For the Government of
the State of Qatar**

